



沙之螺

范紀曼著
中外文藝書店版

螺之汐
曼紀 范

中外文藝書店

1946

目 錄

沙之螺.....	1
五萬萬.....	4
等待.....	9
給福.....	11
我愛大陸.....	14
松風.....	19
蝶之墓.....	22
蘆葦.....	27
湧.....	30
苦戀.....	33
斷然的分開.....	35

幽夢	38
思凡	39
無題	40
安息	45
適	47
穆格爾湖畔小立	48
我愛	49
憤怒的顏面	51
宙斯的願望	54
五月的虹彩	56
夏之夕暮	57
山楓	60
路碑	62
小春的憂鬱	64
鄉關	67
鄉愁	68
叢林	70
驛路	72
等待你	74
書懷一	75
書懷二	76

九月的感觸.....	77
願.....	79
一塊紅餡.....	80
致蓮姑娘.....	82
舊街.....	83
創傷.....	85
最後樂章.....	86
青佛山小住.....	87
單純的戀.....	88
新夢.....	90
寫照.....	91
蘇醒.....	96



沙　之　螺

.....
.....

我誠然讚美你熱情的奔放
但我也眷戀那新蛻的夢鄉

我也愛看你對現實塗上的光亮
可是我更追求 從現實裏創造出的理想

團團地睡蓮已低頭無語
掩蔽着古代情調的人魚

春雨凝成了熱情的淚
鏤飾於你睡眼的角邊

古甕呀 我對你禮讚
頽廢的歲月依然

藍色的風月已漸漸地昏茫
紅燭飲泣於古舊的廟堂。

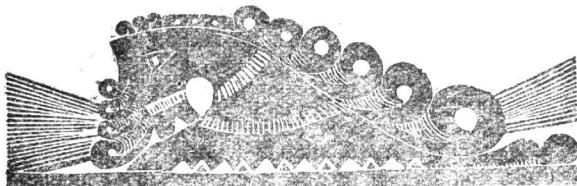
泥屋上的皺紋很繚亂
老人在尋夜鶯的足跡

磨坊的水風車慢慢地轉動了
在催醒那些 貪眠的汐之蝶

暗藍的天幕為羣鶯所揭開
我歡迎那紅霞的曙色到來

主張重要漢詩

譯釋烏布臘立譯（歌頌文化）



主張色彩、构圖

五 萬 萬

我望着這廣漠的大海
遠遠地有一羣帆船走來
波濤萬頃的浩蕩
在洗滌着我心胸的悲哀

昔年的悲哀盤據在胸懷
榮華的夜夢已溶解
戀人啊 你是早已不在
我望你隨了這浪潮回來

天初暮　月已昏
眼淚和着海水的哀韻
太空浮出的太息
在叩問着我煩惱的胸心

我們不要在夕暮裏悲哀
我們也不應在十字路上徘徊
要緊的是擁抱着現在
用鬪爭把幸福的幕帷揭開

祖國啊　我要投向你底懷抱
我要用熱血來對你效勞
我底能力雖然是這樣渺小
可是我底熱血却並未退潮

如果你把我派遣在戰場
我就去突破敵人的壕牆
你如果要我去從事建設
我願以勞力去耕種稻麥

國家需要的工作無論是怎樣
每個人民至少應該作一椿
同胞啊 你與其苟且而偷安
倒不如振作起來把工作做一點

我望着這廣漠的大海而凝想
我想着的祇是祖國河山的模樣
柴達木盆地 泰山 長城 揚子江
你們雄偉的氣魄 充實了我底胸膛

我要準備着我底行裝
拋棄你這異國情調的水鄉
我也不留戀你這古色悠久的廟堂
祖國需要我回去增加他一分力量

我要結束這研究的論文
在戰時一切都帶着血腥
獻出力量來吧 我們每一個人
我們大家來爭取祖國勝利的光榮

全國的工作無論高低大小
每一樣我們都應該作好
你能把你底本位工作做到
你對國家的義務才算盡了

我們全國的人民祇有一顆心
這顆心的凝結就是祖國的華榮
祖國的華榮 祖國的華榮 祖國的華榮
同胞啊用我們五萬萬熱血的凝結來鑄成

1935年10月12日作於柯爾堡(kolberg) 沙之螺

沙之螺



等　　待

夕陽橫過了這一帶的遠山，
遠山的胸隈都罩上了揉藍，更近
天空用澄淨來凝視湖面
黃昏帶來的烟霧親吻於自然

宇宙沉寂了尋不出一點音響
我和你散步在這湖邊水鄉
我心胸的熱情沸騰到了頂點，才些
你底眼睛依然是無事而安閒

我們尋着一塊荒蕪的墓碑來坐下
碑文的年代我都無心去管牠
你柔美的小手啊快將我底胸脯來一壓
夕暮的露珠正等待着初放的月華

層層地夜幕已凝聚而來
我早已把我底手臂張開
戀人啊你不要猶豫徘徊
灼熱的心胸正爲你等待



給　　蘿

我底心緒是這樣的苦惱線亂
我底眼睛也是這樣的紅腫困倦
可是我仍然守候在這哀愁的門前
苦苦地來等候着你底信卷

等信的滋味你是知道
每次寄信都望你提早
早一分鐘能收讀你的來信
幸福的歡樂溶化了苦惱

我有時在夢中哭號
我是緊緊地把你擁抱
當我睜開眼睛來同你對語
虛空的失望却把我嘲笑

我在讚美你身段的窈窕
我在歌詠你乳部的浮影
我在吸取你唇邊的瓊漿
我在細數你心胸的浮跳
我在撫摩你手肩的柔美
我在忖量你鼻梁的低高

潔淨的心 美的靈魂
聰穎的智慧 塑成了你底全身